

Verdichter

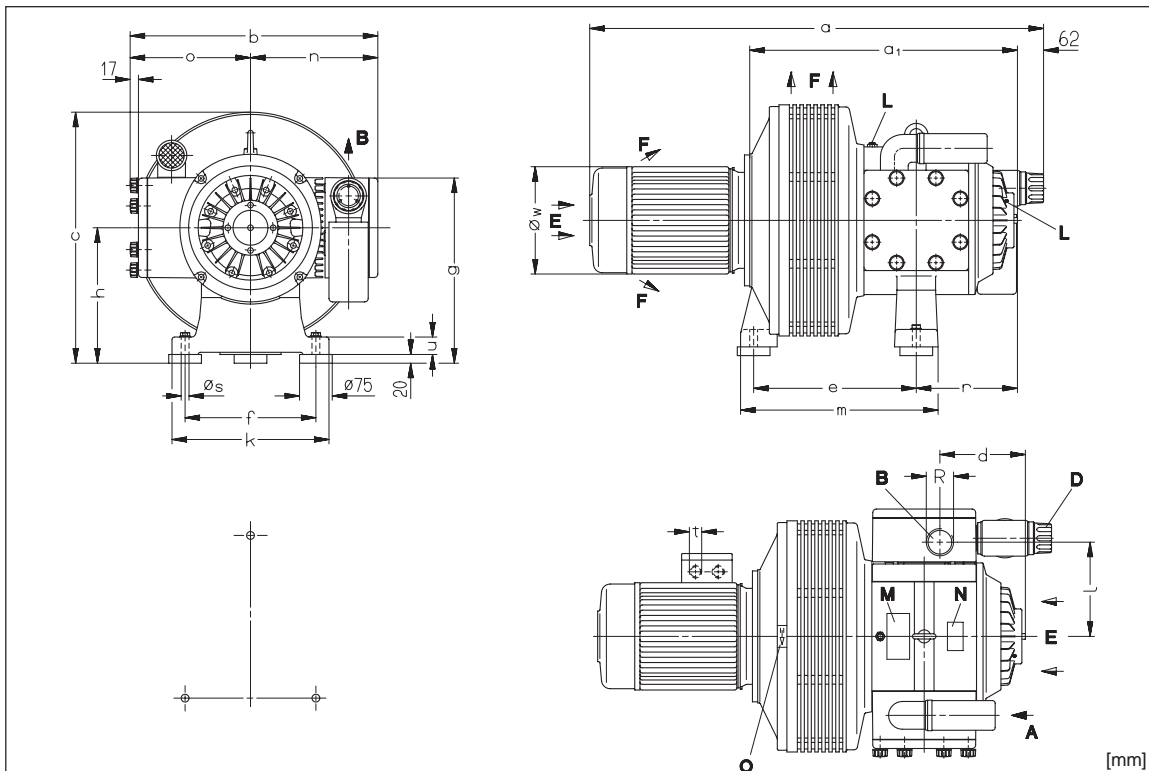
Compressors

Compresseurs

Compressori

DFT (02)

- DFT 140 (02)
- DFT 180 (02)
- DFT 250 (02)
- DFT 340 (02)
- DFT 500 (02)



A	Ansaugung	Suction	Aspiration	Aspirazione
B	Druck-Anschluß	Pressure connection	Raccord surpression	Attacco pressione
D	Druck-Reguliertventil	Pressure regulating valve	Valve de réglage pression	Valvola regolazione pressione
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamen.
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
L	Schmierstellen	Greasing points	Points de graissage	Punti di lubrificazione
M	Schmierschild	Greasing label	Etiquette graissage	Targhetta della lubrificazione
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

DFT (02)		140		180		250			340		500	
kW	50 Hz	5,5	7,5	7,5	11,0	7,5	11,0	15,0	11,0	15,0	18,5	22,0
	60 Hz	6,6	9,0	9,0	13,5	-	13,5	18,5	13,5	18,5	22,0	26,5
[mm]	a	952		1012	1154	1092	1234		1245	1906	1497	
	a ₁	547		607	637	687	717		728	869		
	b	566		566		566			702	712		
	c	575		575		575			720	720		
	d	198		192		198			198	243		
	e	340		370		409			431	501		
	f	300		300		300			500	500		
	g	425		425		425			543	543		
	h	310		310		310			390	390		
	k	360		360		360			560	560		
	l	216		216		216			268	268		
	m	420		450		489			509	579		
	n	292		292		292			361	361		
	o	274		274		274			341	351		
	r	198		228		268			268	338		
	ø _s	18		18		18			20	20		
t	Pg 21		Pg 21	Pg 29	Pg 21	Pg 29		Pg 29	Pg 36			
u	40		40		40			50	50			
ø _w	246		246	312	246	312		312	360	360		
R	G 2		G 2		G 2			G 3	G 3			

D 342

1.10.96

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

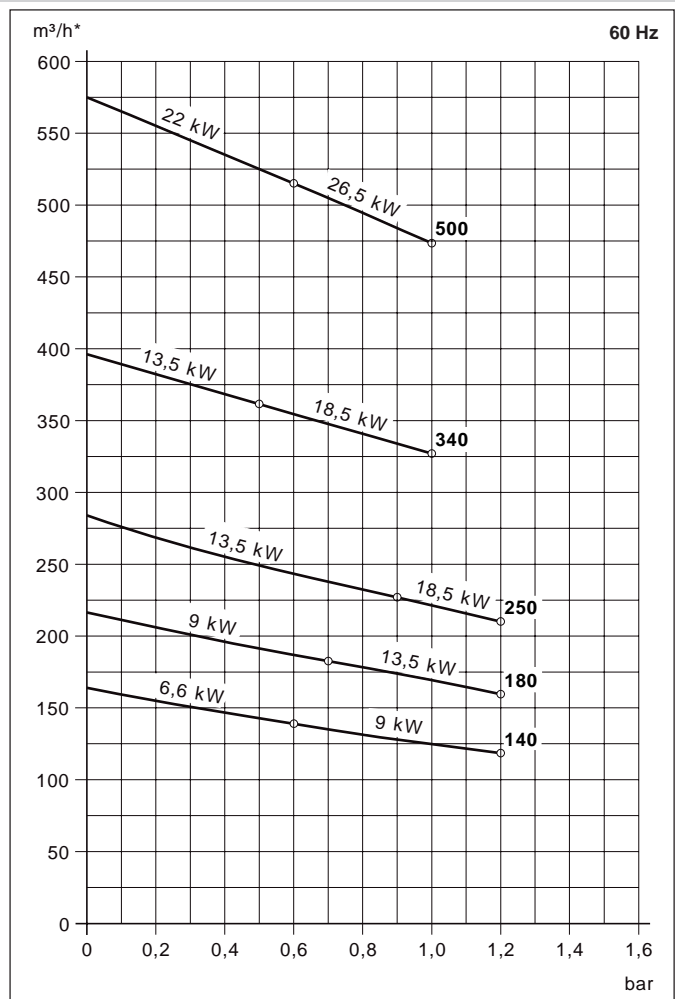
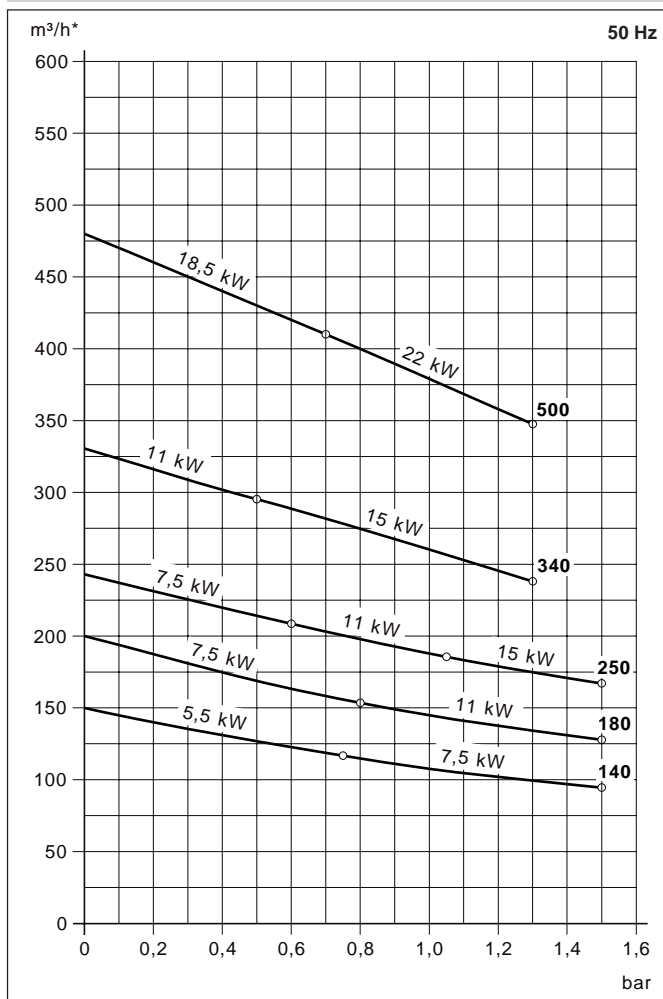
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

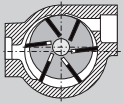
http://www.rietschle.com

DFT (02)		140		180		250			340		500		
m³/h	50 Hz	140		180		250			340		500		
	60 Hz	168		216		300			408		600		
bar	50 Hz	0,75	1,5	0,8	1,5	0,6	1,05	1,5	0,5	1,3	0,7	1,3	
	60 Hz	0,60	1,2	0,7	1,2	-	0,90	1,2	0,5	1,0	0,6	1,0	
3~	50 Hz	400/690V ± 10%											
	60 Hz	380/660V											
kW	50 Hz	5,5	7,5	7,5	11,0	7,5	11,0	15,0	11,0	15,0	18,5	22,0	
	60 Hz	6,6	9,0	9,0	13,5	-	13,5	18,5	13,5	18,5	22,0	26,5	
A	50 Hz	11,5/6,6	16,0/9,2	16,0/9,2	21/12	16,0/9,2	21/12	29/16,7	24/13,9	30/17,3	36/20,8	43/24,8	
	60 Hz	#	#	#	#	-	#	#	#	#	#	#	
min⁻¹	50 Hz	1450						950					
	60 Hz	1740						1140					
dB(A)	50 Hz	79		81		83			84		85		
	60 Hz	81		83		85			86		87		
kg		170	175	240	250	260	280	295	405	421	575	610	
ZRK	50 Hz	50 (03)		50 (03)		50 (03)			80 (03)		80 (03)		
ZAF	60 Hz	32 (50)		50 (50)		65 (50)			80 (50)		80 (50)		
ZMS	50 Hz	160/100	160/100	160/100	250/160	160/100	250/160	-/200	250/160	-/200	-/250	-/250	
	60 Hz	#	#	#	#	-	#	#	#	#	#	#	
ZSG	50 Hz	67	67	67	120	67	120	160	120	160	160	225	
	60 Hz	67	120	120	160	-	160	160	160	160	225	225	

m³/h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
bar	Überdruck	Overpressure	Surpression	Sovrappressione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
ZRK	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZAF	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZMS	Ansaugfilter	Suction filter	Filtre d'aspiration	Filtro di aspirazione
ZSG	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
	Stern-Dreieck-Schaltgerät	Star-Delta starter	Démarreur étoile triangle	Avviamento stella-triangolo



* Der Volumenstrom bezieht sich auf freie atmosphärische Luft von 1 bar (abs.) und 20°C./ The capacity refers to free atmospheric air at 1 bar (abs.) and 20°C./ Le débit est mesuré à l'atmosphère de 1 bar (abs.) à 20°C./ La portata si riferisce alla pressione atmosferica di 1 bar (ass.) e 20°C.
 Kennlinien und Tabellenangaben beziehen sich auf betriebswarme Verdichter./ Curves and tables refer to compressor at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies, compresseur à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle si riferiscono ai compressori con funzionamento a regime.
 Technische Änderungen vorbehalten! We reserve the right to alter technical information! Sous réserve de modification technique! Salvo modifiche tecniche!
 Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.
 # auf Anfrage # on request # sur demande # a richiesta



Verdichter

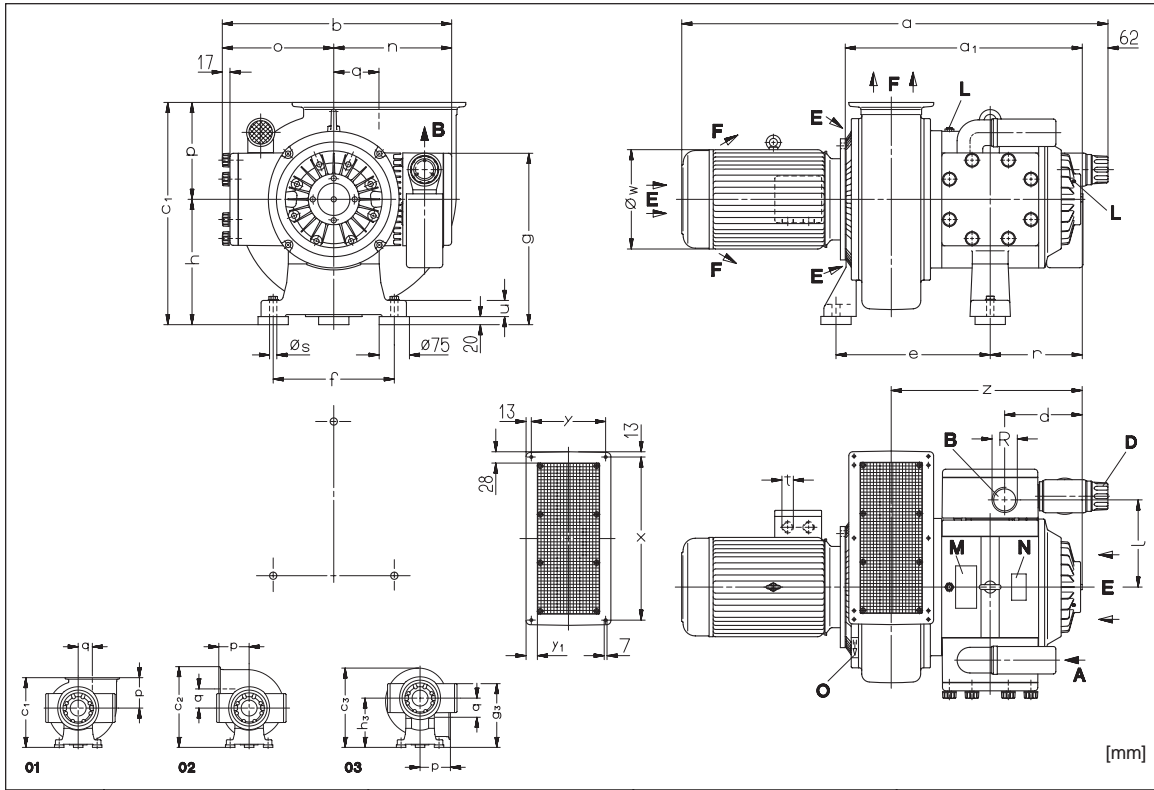
Compressors

Compresseurs

Compressori

DFT (09)

- DFT 140 (09)
- DFT 180 (09)
- DFT 250 (09)
- DFT 340 (09)
- DFT 500 (09)



[mm]

01-03	Anschlußstellungen	Connection positions	Positions raccordement	Posizioni di collegamenti
01	Normal-Ausführung	Standard version	Exécution standard	Esecuzione standard
A	Ansaugung	Suction	Aspiration	Aspirazione
B	Druck-Anschluß	Pressure connection	Raccord surpression	Attacco pressione
D	Druck-Regulierventil	Pressure regulating valve	Valve de réglage pression	Valvola regolazione pressione
E	Kühlluft-Eintritt	Cooling air entry	Entrée air refroidissement	Entrata aria di raffreddamen.
F	Kühlluft-Austritt	Cooling air exit	Sortie air refroidissement	Uscita aria di raffreddamento
L	Schmierstellen	Greasing points	Points de graissage	Punti di lubrificazione
M	Schmierschild	Greasing label	Etiquette graissage	Targhetta della lubrificazione
N	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
O	Drehrichtungsschild	Direction of rotation	Flèche sens rotation	Targhetta senso rotazione

DFT (09)		140			180		250		340		500			
kW	50 Hz	5,5	7,5	11,0	7,5	11,0	7,5	11,0	11,0	15,0	11,0	15,0	18,5	22,0
	60 Hz	6,6	9,0	13,5	9,0	13,5	-	13,5	18,5	13,5	18,5	22,0	26,5	
[mm]	a	932			1074	993	1135	1073	1215		1244	1305	1495	
	a ₁	527			557	588	618	668	698		727		867	
	b	566				566			566		702		712	
	c ₁ / c ₂ / c ₃	550 / 647 / 617			550 / 647 / 617			550 / 647 / 617			690 / 807 / 762		690 / 807 / 762	
	d	198			192			198			198		243	
	e	352			382			422			454		524	
	f	300			300			300			500		500	
	g / g ₃	425 / 495			425 / 495			425 / 495			543 / 613		543 / 613	
	h / h ₃	310 / 380			310 / 380			310 / 380			390 / 460		390 / 460	
	l	216			216			216			268		268	
	n	292			292			292			361		361	
	o	274			274			274			341		351	
	p / q	240 / 122			240 / 122			240 / 122			300 / 157		300 / 157	
	r	198			228			268			268		338	
	ø _s	18			18			18			20		20	
t	Pg 21		Pg 29	Pg 21		Pg 29	Pg 21		Pg 29	Pg 29		Pg 36		
u	40			40			40			50		50		
ø _w	246		312	246		312	246		312	312		360	360	
x	404			404			404			494		494		
y / y ₁	184 / 28			184 / 28			184 / 28			219 / 31		219 / 31		
z	413			474			554			571		711		
R	G 2			G 2			G 2			G 3		G 3		

D 343

1.10.96

Werner Rietschle GmbH + Co. KG

Postfach 1260

79642 SCHOPFHEIM
GERMANY

☎ 07622 / 392-0

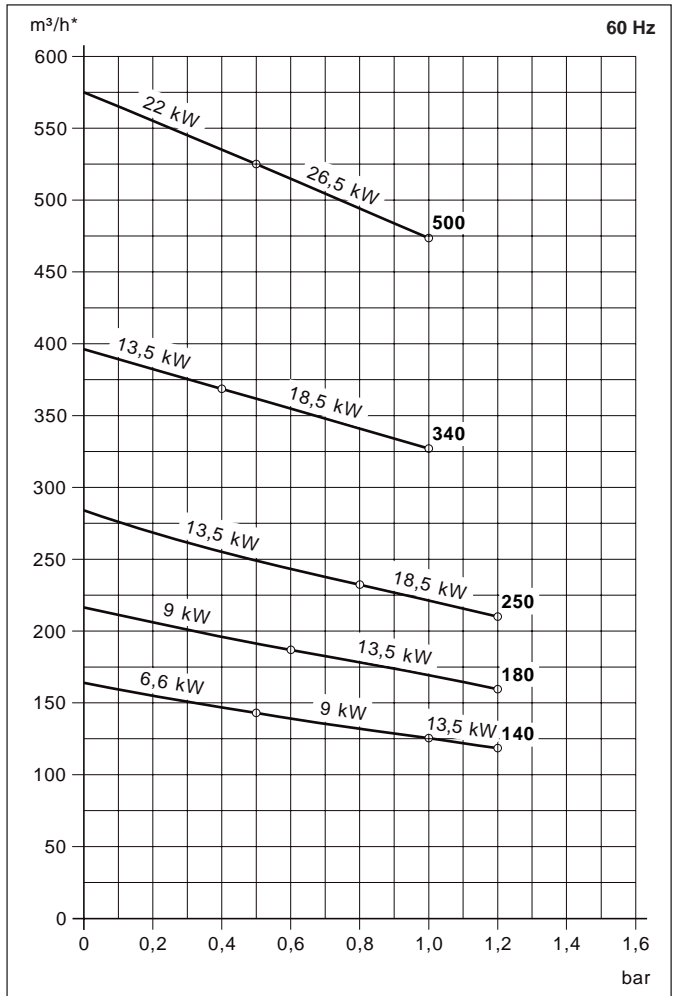
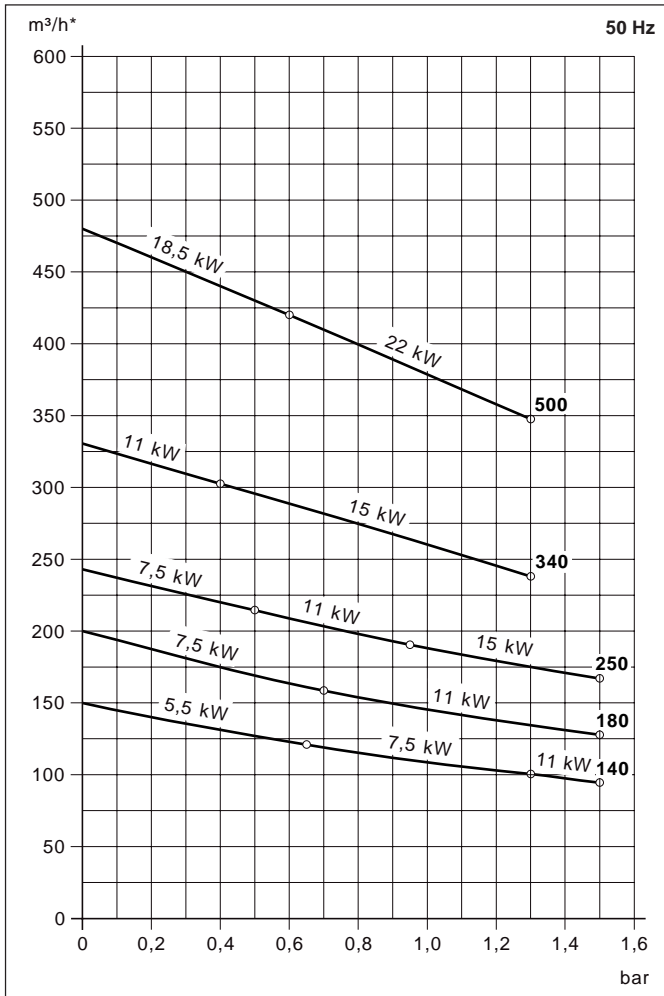
Fax 07622 / 392300

E-Mail: info@rietschle.com

http://www.rietschle.com

DFT (09)		140			180			250			340		500	
m³/h	50 Hz	140			180			250			340		500	
	60 Hz	168			216			300			408		600	
bar	50 Hz	0,65	1,3	1,5	0,7	1,5	0,5	0,95	1,5	0,4	1,3	0,6	1,3	
	60 Hz	0,50	1,0	1,2	0,6	1,2	-	0,80	1,2	0,4	1,0	0,5	1,0	
3~	50 Hz	400/690 V ± 10%												
	60 Hz	380/660 V												
kW	50 Hz	5,5	7,5	11,0	7,5	11,0	7,5	11,0	15,0	11,0	15,0	18,5	22,0	
	60 Hz	6,6	9,0	13,5	9,0	13,5	-	13,5	18,5	13,5	18,5	22,0	26,5	
A	50 Hz	11,5/6,6	16,0/9,2	21/12	16,0/9,2	21/12	16,0/9,2	21/12	29/16,7	24/13,9	30/17,3	36/20,8	43/24,8	
	60 Hz	#	#	#	#	#	-	#	#	#	#	#	#	
min⁻¹	50 Hz	1450						950						
	60 Hz	1740						1140						
dB(A)	50 Hz	79			81			83			84		85	
	60 Hz	81			83			85			86		87	
kg	50 Hz	180	190	215	230	245	270	290	305	430	440	610	640	
	60 Hz	180	190	215	230	245	270	290	305	430	440	610	640	
ZRK	50 Hz	50 (03)			50 (03)			50 (03)			80 (03)		80 (03)	
ZAF	60 Hz	32 (50)			50 (50)			65 (50)			80 (50)		80 (50)	
ZMS	50 Hz	160/100	160/100	250/160	160/100	250/160	160/100	250/160	-/200	250/160	-/200	-/250	-/250	
	60 Hz	#	#	#	#	#	-	#	#	#	#	#	#	
ZSG	50 Hz	67	67	120	67	120	67	120	160	120	160	160	225	
	60 Hz	67	120	160	120	160	-	160	160	160	160	225	225	

m³/h	Volumenstrom	Capacity	Volume engendré	Portata volumetrica
bar	Überdruck	Overpressure	Surpression	Sovrappressione
3~	Motorausführung	Motor version	Exécution moteur	Esecuzione motore
kW	Motorleistung	Motor rating	Puissance moteur	Potenza motore
A	Stromaufnahme	Current drawn	Intensité absorbée	Corrente nominale
min⁻¹	Drehzahl	Speed	Vitesse rotation	Numero giri
dB(A) → DIN 45635	Mittlerer Schalldruckpegel	Average noise level	Niveau sonore moyen	Rumorosità media
kg	Max. Gewicht	Maximum weight	Poids maxi.	Peso massimo
ZRK	Zubehör	Optional extras	Accessoires	Accessori
ZAF	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet anti-retour	Valvola di non ritorno
ZMS	Ansaugfilter	Suction filter	Filtre d'aspiration	Filtro di aspirazione
ZSG	Motorschutzschalter	Motor starter	Disjoncteur moteur	Interruttore magnetotermico
	Stern-Dreieck-Schaltgerät	Star-Delta starter	Démarreur étoile triangle	Avviamento stella-triangolo



* Der Volumenstrom bezieht sich auf freie atmosphärische Luft von 1 bar (abs.) und 20°C./ The capacity refers to free atmospheric air at 1 bar (abs.) and 20°C./ Le débit est mesuré à l'atmosphère de 1 bar (abs.) à 20°C./ La portata si riferisce alla pressione atmosferica di 1 bar (ass.) e 20°C.
 Kennlinien und Tabellenangaben beziehen sich auf betriebswarme Verdichter./ Curves and tables refer to compressor at normal operating temperature./ Les courbes et tableaux sont établies, compresseur à température de fonctionnement./ Le curve caratteristiche ed i dati riportati nelle tabelle si riferiscono ai compressori con funzionamento a regime.
 Technische Änderungen vorbehalten! We reserve the right to alter technical information! Sous réserve de modification technique! Salvo modifiche tecniche!
 Die Abmessungen a und ø w sowie die Stromaufnahme können je nach Motorfabrikat von den hier aufgeführten Angaben abweichen./ The dimensions a and ø w and/or the current drawn can differ when compared with the data list, depending on the motor type./ Les dimensions a et ø w ainsi que l'ampérage peuvent différer des données indiquées ci-dessus, selon le fabricant du moteur./ Le dimensioni a e ø w come la corrente nominale possono scostarsi leggermente dai dati qui riportati a seconda del costruttore del motore.
 # auf Anfrage # on request # sur demande # a richiesta